

AMERICAN SIGN LANGUAGE INTERPRETER

PROFILE

Skilled in all aspects of interpreting between English and American Sign Language, Tactile sign, PSE and SEE.

Strengths in legal settings, interpreting for non-standard sign users, heavy sign-to-voice work, and platform.

Settings include:

- ~ Legal ~ Medical ~ Mental Health ~ Post-Secondary Education
- ~ Social Services ~ Business ~ Government ~ Foreign-Born Deaf
- ~ Deaf-Blind (Close-Visual and Tactile) ~ Technical/Science/Computers
- ~Accounting/Financials ~Real Estate ~Performance/Concerts

EXPERIENCE

Freelance Interpreting 2003-Present

ASL Interpreter

Pursuing freelance interpreting in the Washington, DC Metro area and beyond. Settings include all those listed above. Currently working as a direct contractor with bulk of assignments in the legal arena.

Freelance Interpreting 2000-2003

ASL Interpreter

Provided freelance interpreting to the Seattle and Portland communities. Extended service in Seattle area for the Medical, Mental Health, and Criminal Justice Emergency Pager service. Worked for referral agencies in those areas. Additional work through direct hire clientele.

Community Service Center for Deaf and Hard of Hearing, Seattle, WA 1997-2000

Interpreter Referral Service Accounting Specialist

Handled invoicing and payment for 100+ interpreters working as subcontractors for CSCDHH. Processed invoices and checks on a monthly cycle for a yearly gross of 1+ million dollars. Worked in Microsoft Office programs and converted system to Quickbooks.

Prior Working History Available on Request Only 1993-1997

TEACHING EXPERIENCE

Virginia Registry of Interpreters for the Deaf, Roanoke, VA April 2005

Workshop Presentation

Presented workshop "Taxes, Money, and Bills – Oh, My!" at VRID's 2005 Annual Conference.

Topics included an explanation of deductions relevant to interpreters, tips for debt reduction, information for planning and obtaining benefits, and a guide for proper invoicing and filing practices.

Northern Virginia Sign Language Association, Fairfax, VA September 2006

Workshop Presentation

Presented workshop "Sounds, Words, and Rhythms: How to Get Your Groove on with Concert Interpreting" at NVSLA's teaching facility. Topic covered the technical aspects of how to get a concert assignment, how to manage the workload and contacts with the venue, and a practicum for how to interpret with more visual appeal and conceptual accuracy.

Potomac Chapter Registry of Interpreters for the Deaf, Annapolis, MD

November 2006

Workshop Presentation

Presented on panel discussion "How to Build a Direct-Hire Clientele and Peer Network". Topic covered the development of private practice interpreting for the individual. Panelists discussed customer service issues, coordinating a conference contract, making the leap from steady income to freelance work, and must-have organizational skills with regards to accounting and financials.

EDUCATION

Seattle Central Community College, Seattle, WA

2000

Associate of the Arts Degree

General Studies degree with emphasis in interpreting and American Sign Language.

Instructor: Lou Fant.

Front Range Community College, Denver, CO

2004-2005

PAR 130 Introduction to Interpreting in the American Legal System

PAR 201 Civil Litigation

PAR 205 Criminal Justice

Maryland Judicial Center, Annapolis, MD

2003

Mandatory Training for Maryland Court System (Two-Days)

Iron Sharpens Iron: Legal Sign Language Interpreter Conference

2006

Various Topics

One week conference on various topics related to legal interpreting. Earned 3.0 CEUs.

PROFESSIONAL

MEMBERSHIPS

- Registry of Interpreters for the Deaf
- National Association of Judicial Interpreters and Translators
- Potomac Chapter of the Registry of Interpreters for the Deaf
- World Association of Sign Language Interpreters

CLIENT LISTING

(NOT INCLUSIVE)

- Maryland Judicial Center
- Dept of Education
- Dept of Transportation
- University of Maryland
- Dept of Homeland Security
- DC Appraisal Institute
- Issue Dynamics, Inc.
- VSA Arts
- Hensel Phillips Construction Company
- American Association of People with Disabilities
- Bender Consulting Services
- VRID
- Qwest Communications
- Classic Settlements
- PCRID
- NASA Goddard Space Flight Center
- Heller, Erhman, White, & McAuliffe
- Sprint/Nextel
- Google
- Federal Communications Bar Assoc.
- DC Superior Courts
- Deaf REACH
- Kaplan
- United States Postal Service
- University of Maryland